



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 15 september 2022

[...] [...]
Betreft: klacht met betrekking tot het onrechtmatig gebruik van Engelse benamingen in de mededelingen naar het publiek.

Mijnheer de voorzitter,

In zitting van 9 september 2022 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht over het feit dat verschillende organen van de Belgische Staat in hun communicatie met de bevolking onrechtmatig gebruik maken van Engelse benamingen. Wanneer het toepassingsgebied van een klacht te uitgebreid is, behandelt de VCT, volgens haar vaste adviespraktijk, enkel het eerste onderwerp ervan. *In casu* zal de VCT advies uitbrengen over de ééntalig Engelse benaming *Covid Safe Ticket*.

*
* *

Het *Covid Safe Ticket* is een machtiging in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (hierna Bestuursstaalwet).

De FOD Volksgezondheid, de FOD Buitenlandse Zaken en de Dienst Vreemdelingenzaken (FOD Binnenlandse Zaken) zijn centrale diensten in de zin van de Bestuursstaalwet.

Overeenkomstig artikel 42 Bestuursstaalwet stellen de centrale diensten de akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen in die van de drie talen waarvan de particulier het gebruik vraagt.

Na onderzoek stelt de VCT vast dat op de website van de FOD Volksgezondheid de drie landstalen gebruikt worden, evenals het Engels, om alle informatie over het coronavirus te verschaffen. Derhalve wordt de term *Covid Safe Ticket* in de overeenkomstige taal, vertaald als *Certificat Covid Numérique* (CCN), als de site in het Frans staat of Covid-certificaten, als de site in het Nederlands staat. Hetzelfde geldt voor de website van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Derhalve wordt de klacht ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klagster.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

E. VANDENBOSSCHE